



Australian Government

Department of Home Affairs

# Status Resolution Support Services Programme Privacy notice and consent

## د ارزوینې حالت خدمتونو ملاتړ پروگرام رازساتنې یادونه اورضایت

Form  
**1450 PAS**  
PASHTO

### دمهاجرت اداره به څرنگه زما رازوساتي؟

ستاسي خصوصي مالومات دقانون په حکم خوندي ساتل کېږي، په گډون د Privacy Act 1998 (رازساتنې قانون ۱۹۸۸). د راتولولو په هکله مهم مالومات، کارول او افشا کول (نوري ادارو او دريمگرپوټه په گډون د بهرنیو مؤسسوته) ستاسي خصوصي مالومات، په گډون د حساس مالومات، په فارم 1442i Privacy notice (خصوصياتو یادونه) شته. فورم 1442i د مهاجرت ادارې په لاندې ویب پاڼه [www.homeaffairs.gov.au/allforms/](http://www.homeaffairs.gov.au/allforms/) یا د مهاجرت ادارې په دفترونو کې شتون لري. مخکې له دې څخه چې موافقتنامه امضا کوي ځان يقيني کړې چې فارم 1442i مولوستلي او ورباندې پوهیدلي یاست.

### ولې مونږتاسي څخه رضایتنامه غواړو؟

په دې منظورچې د SRSS په پروگرام کې گډون وشي، د مهاجرت اداره اړدی چې ستاسي خصوصي مالومات اوستاسي حساس خصوصي مالومات قراردادي خدمتونو ورباندې کونکو او بشري خدمتونو ته کارول او افشا کېږي ترڅو تاسي ته وکولې شي ملاتړ خدمتونه او پیسې ورکول د مهاجرت ادارې په عوض تاسي ته وسیله شي. دغه تاسونه دا غوښتنه لری چې دغه موافقتنامه ډک کړي.

### هغه مالوماتونو باندې به څه وشي کوم چې مالوماتو چمتو کونکي او بشري خدمتونو ته ورکول کېږي؟

دمهاجرت اداره، قراردادي خدمتونو او بشري خدمتونو ورباندې کونکو ته هم لازم دي چې یوازې ستاسي خصوصي مالومات د Privacy Act 1998 قانون په مطابق راتول وکارول او افشا کړي. دوي ته لازم دي چې ستاسي خصوصي مالومات په داسي مطمین ځای کې خوندي وساتي چې محدود ه لاسرسي صرف اړ کارونکې ورته ولری. تاسي نوري مالومات کوم چې بشري خدمتونو ستاسي دشخصي مالومات په گډون د رازساتنې پالیسي په [www.humanservices.gov.au/privacy](http://www.humanservices.gov.au/privacy) یا دیوکاپي غوښتل د بشري خدمتونو ادارې څخه هم اخستلې شي.

دمهاجرت اداره به یوازې د خدمتونو ورباندې کونکي اود بشري خدمتونو کارکونکي ته کافي مالومات ورکړي چې تاسي ته د لازمي خدمتونو، او هغه پیسې چې تاسي مستحق یاست دهغي په ورکولو ځان يقيني کړي چې تاسي ته ورباندې شي.

دغه موافقتنامه هغو خلکو دپاره ده چې د Status Resolution Support Services (د ارزوینې حالت ملاتړ خدمتونه) SRSS پروگرام لاندې به پیسې اخلې. د SRSS پروگرام د لاندې کسانو دپاره ده:

- عمرنه لاندې کسانو ساتن ځایونه به بل ترتیب سره؛
- کوم هغه کسان چې د ټولنې په توقیف کې ځای په ځای کېږي؛
- کوم هغه کسان چې به په لنډ مهاله ویزو سره د ټولنې توقیف څخه راوځي؛ او
- کوم هغه کسان چې په ټولنه کې دی او خدمتونو چمتو کونکې ته مرستي رسيدو دپاره پیژندل کېږي.

لطفاً دغه موافقتنامه په غورسره ولولي. که هره کومه مرسته ددی موافقتنامې پوهیدلو په هکله اریاست لطفاً خپلې د خدمتونو چمتو کونکې سره یا دکورنیو چارو ادارې یوه کارکونکې سره خبرې وکړي (کورنیو چارو اداره) کوم چې ستاسي دپاره د ژباړونکې بندوبست کولې شي.

### آیا زه مستحق یم؟

د SRSS پروگرام خورا ډول ډول ملاتړ خدمتونه د قراردادي خدمتونو چمتو کونکي اود آسټرالیا د دولت دبشري خدمتونو ادارې (بشري خدمتونه) دکیس کارکونکې او مالي کارکونکې ملاتړ د لیاري برخمنو کسانو ته ورباندې کوي.

SRSS پروگرام ته ملاتړ خدمتونو مستحق کسان کیس په کیس اړوالې نسبت سره فیصله کېږي. که تاسي ددغه موافقتنامې د بشپړ کولو په وخت کې توقیف یاست دا مانا نه ورکوي چې تاسي به د بند څخه خوشې کېږي.

### کومې شخصي مالومات به راتول او افشا کېږي؟

دمرکوپه وخت کې، دامیکریشن کارکونکو او International Health and Medical Services (روغتیایي اوطبې نړیوالې خدمتونه) IHMS ستاسي څخه شخصي او شخصي حساس مالومات راتولوي. دغه مالومات به ممکن د ټولنې خدمتونو ورباندې کونکو ته دښه پلان په جوړولو ستاسي ځای په ځای کول په ټولنه کې چمتو شي. همدا راز ستاسي مالومات به بشري خدمتونو ته د SRSS تر پروگرام لاندې د پیسې ورکړې دښه تنظیمولو دپاره ورکړي. دغه مالومات ممکن په گډون د:

- شخصي مالومات:
- اړیکې ساتلو جزیات
- عاید او دارايي، دنقدي پیسې او هغه ملکیت چې په بندیز ځای کې لری مالومات په گډون
- د مهاجرت حالت
- استخدام
- تعلیمات یا زده کړي
- ژبه، او
- اوسیدو ځای په گډون د هره یوه ملاتړیا تاسي ته د استوگنځی لاسرسي د آسټرالیا په ټولنه کې.
- حساس شخصي مالومات:
- ملیت
- مذهب
- ستاسي دکورنۍ دغړي جزیات اونوري مالومات دهغوي د حالتو په هکله او
- روغتیایي اړتیاوي.

دغه پاڼه قسداً سپينه پاتې شوي



Australian Government

Department of Home Affairs

# Status Resolution Support Services Programme Privacy notice and consent

## د ارزوینې حالت خدمتونو ملاتړ پروگرام رازساتنې یادونه اورضایت

Form  
**1450 PAS**  
PASHTO

- زه رضایت ښکاره کوم چې د SRSS پروگرام کې گډون وکړم. زه پوهیدلي يم چې د SRSS پروگرام کې گډون وکړم، د مهاجرت اداره اړدی چې زما شخصي او خصوصي حساس مالومات قراردادى خدمتونو چمتو کونکي، بشري خدمتونو ادارى ته ورکړي. شخصي او حساس مالومات په گډون د طبي مالومات او مالومات زما دملیت په هکله او د خوښې ژبه.
- زه روغتیايي او طبي نړۍ والې خدمتونو ادارى ته (IHMS) رضایت ښکاره کوم چې زما طبي تاریخچه اوراپور مهاجرت ادارى او قراردادى خدمتونو وړاندی کونکي ته زما ځای په ځای کولو دپاره په ټولنه کې ورکړي.
- پوهیږم چې زه خپلې رضایت نامه هروخت چې وغواړم داریکې ساتلو په واسطه د مهاجرت ادارى څخه بیرته واخلم په هرحال، زه پوهیږم چې بیرته اخستل به هغه خدمتونه چې ماته وړاندی کيږي په هغه به اغیزه وکړي. زه پوهیږم چې دغه رضایتنامه به هغه پورې چې ما نه وي اخستى بااعتباره ده، حتا ترهغه پورې چې زه د SRSS پروگرام بلې ستنې ته لاړشم.

د کورنیو چارو اداري (د کورنیو چارو اداره) اړدی چې ستاسي خصوصي او خصوصي حساس مالومات راټول کړي چې د *Migration Act 1958* (مهاجرت قانون ۱۹۵۸) تر حکم لاندی اجراءت وکړي او تاسي ته ملاتړ خدمتونه د حالت دارزویني ملاتړ خدمتونو SRSS پروگرام لاندی وړاندی کړي.

ستاسي شخصي او خصوصي حساس مالومات به په محرمانه ډول پالنه وشي او یوازى به ستاسي په اجازه اویا د *Migration Act 1958* او *Privacy Act 1988* موادو د حکم په اساس استفاده او افشا شي. دراز ساتنۍ نورو مالوماتو په هکله په 131 881 شمیرتلفون کې زنگ ووهي.

Please print this form and complete it in English using a pen and BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

لطفاً دغه فورم چاپ او په انګلیسي یې قلم سره په غټو حرفونو څخه پرې کړئ  
هغه مربوطه ځایونه په نښه کړئ

Signature of individual

د کس یا شخص امضا

DAY MONTH YEAR  
ورځ میاشت کال

Date  
نیټه

/ /

**OR** if a person is unable or unwilling to release the information, a guardian (if appointed) can deem the release of the information if it is in the best interest of that person

پا که شخص نه شوه کولې یا نه غوښتل چې مالومات ښکاره کړي، ساتونکي (که گومارل شوي وو) کولې شي مالومات ښکاره کړي که ددغه کس په ډیره گټه وه

Signature of guardian

د ساتونکې امضا

DAY MONTH YEAR  
ورځ میاشت کال

Date  
نیټه

/ /

Full name of guardian (block letters)

د ساتونکې پوره نوم (په غټو حرفونو)

Organisation

اداره

Individual's full name 1

د کس پوره نوم

Family name

کورنۍ نوم

Given names

اصلي نومونه

DAY MONTH YEAR  
ورځ میاشت کال

Date of birth  
زېږیدني نیټه

/ /

Person's ID

د کس هویت

ImmiCard number  
(if applicable)

شمیره ImmiCard  
(که شتون لرل)

Consent 2

رضایت

- I consent to participate in the SRSS Programme. I understand that to participate in the SRSS Programme, the Department needs to provide my personal and sensitive personal information to contracted service providers and the Department of Human Services. Personal and sensitive information includes medical information and information about my ethnicity and preferred language.
- I give consent to International Health and Medical Services (IHMS) to release my medical records and reports to the Department and contracted service providers for the consideration of suitable placement in the community.
- I understand I can withdraw my consent at any time by contacting the Department however, I understand that this would have an impact on the services provided to me. I understand that this consent will remain valid unless I withdraw it, even if I move into different bands of the SRSS Programme.

- I saw the person sign their signature.
- I agree to not disclose any information contained in this Agreement.
- ما دغه کس دامضاً کولو په وخت کې ولید.
- زه موافقه لرم هرڅه مالومات چې په دغه موافقتنامه کې شته افشاً نکړم.

**Signature of witness**  
د شاهد امضاً

DAY MONTH YEAR  
ورځ میاشت کال

Date  
نیټه

Full name (block letters)

پوره نوم (په غټو حروفونو)

4 Was an interpreter used?

ژباړونکې کارول شوی؟

No

نه

Give details

Yes

هو جزئیات ولیکې

Interpreter's full name (block letters)

ژباړونکې پوره نوم (په غټو حروفونو)

TIS number

شمیره TIS

- I have accurately interpreted the contents of this Agreement to the person and checked their understanding prior to them signing.
- I am aware of the confidentiality clause under which I have been engaged and agree to not disclose any information contained in this Agreement.

- ما ددی توافق نامې محتوا په درسته ډول ژباړل کړي اومخکې نه دی څخه چې دی امضاً کړي دی مې وازمایل چې پوهیدلې وي.
- زه په محرمیتیا پوهیږم کوم چې همدی دپاره گمارل شوې یم موافقه لرم چې هرڅه مالومات چې په موافقتنامه کې شته افشاً نکړم.

**Signature of interpreter**  
ژباړونکې امضاً

DAY MONTH YEAR  
ورځ میاشت کال

Date  
نیټه